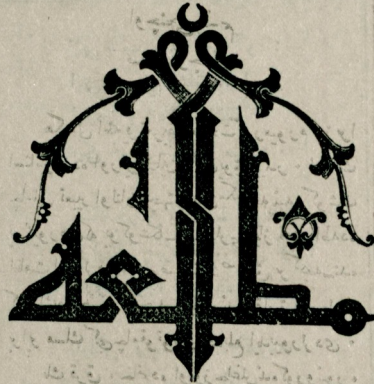


امور اداره و تحریریه متعلق خصوصیات
ایچون سیتہ ساوادی ۵۲ نومرویہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسئکمزہ موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایلمیان اوراق اغاده اولنور

در سعادتہ محل توزیعی باب عالی جاده سنده
۳۲ نومرولی رفوف بک کتبخانه سیدر



برسنه لکی سالانیک ایچون ۵۰ غروش

• ۲۵ • التی آیلغی

• ۶۲ • برسنه لکی سائر محللار

• ۳۲ • التی آیلغی

مجیدیه اون طغوز غروش حسابیلہ

برسنه لکی سالانیک ایچون ۱ غروشدر

• ۱/۴ • سائر محللار

وقوعه کلن ۳۴ شدنی فورتمندکده ۳۱ و وقتندن اول بیلدیرلش . تبلیات لازمده انشا و نشر ایسی .

بوتلیغات اوزر سنه این بر محله اختصار ایسن سنان طبعیه فورتمندک حدوشدن کوروسی عتق اولان خسارلندن خلاص اولش دیک واور . دوشونلورسه کوریلور . بو خدمت اوله اوق ، اهمیتسر برشی دکلور ، بالعکس فوق العاده لزومی ، صولک درجده فائدهلی بر خدمت فیدر . ذاتا فنک قوری قوری به یعنی صرف نشاری اوله قری اوکره نلشدن نه محسبات تصور ایله بیلر ؟ مکتوبات قبه تطبیق ایملی ، همه ال عادی ، انک اهمیتسر کوردیکم شیره تطبیق ایملیدر که برغمه ، بر فائده اقطاف ایمله نیش اولسون .

یالکفرانه ایله احوال اقلیمیه تطبیقه مأمور مأموراً تأسیس ایملش اولان اوقری رصدخانه لک مقداری ۲۱۱ عده شه باخ اولشدور . بورلرده هر کون وقوعیولان حرارت و تضییق هوا تحولاتی آلات مخصوصه ایله سیه لندی کدریته قید اولنور ، هر کور یانان یا غور و قار مقداری تطبیق اولنور . بوضو رته برایکی سنه ظرفیه اوجک احوال اقلیمیه تعین ایلدک زراعتیه ، صنعتیه اقلیمیه درجه قانیق میدانلر قیاس . بزه بومی اوله قری رصدات هوایه اجراسی هنوز امر محبول حکیمده در . یالکفر برایکی سنده بیری سالنک زراعت مکتبه دره رصدات هوایه و رصدات اقلیمیه اجراسیه باشلانلشدور که مطالعه و وقبله رصدات مذکوریه نتایجی قنده ، معلومات لازمده درج و نشر ایشیدر . بواصول سار برایکی برده موقع تطبیقه وضع اولسه فوق العاده مهم نتایج فیه استحصالی اولنمی طبعیدر .

در سعادتیه بر رصدخانه وار . هیچ اولر سه نتایج رسیده اعلان ایلدک صورتیه استفاده عمومییه خدمت ایلدیه نه قدر منفعتلی اولور اولایات والویه مرکز لرده سایه عالی پادشاهیه مکمل اعدادی مکتفی کشاد اولندی . بونور لک کتر رسیده در لور آلات و ادوات فیدیه موجوددر . هله ترمومتر و بارو مژوکی قیاسجه اهمیتسر ، قیاسجه فوق العاده حائز اهمیت آلات بولنسی طبعیدر .

مذکره مقام عالی عادتیه نظر دقتی جلب ایلدیه مکاتب مذکوریه دارلر نه بولنلر دن یالکفر طلبه لک دکل اهالی کده استفاده فی موجب اوله بیه . جنک صورتیه رصدات هوایه اجراسی ، نتایج رسیده لک نشر و اعلا می بولر لیه قیمتی تقدیر اولنیه جتی محسبات حصوله کایر ، هله سالنک

مکتب اعداد رسیده موجود آلات اله اولیه یالکفر سطحی دکل مکمل ، عقبی تدقیقات فیدیه . رصدات هوایه وجودیه بولنقی قابل اولدینی غیر منکر در . بولنلر استعمال اولنور ، دائرة استرالیی یالکفر طلبیه شویله جده برارلندن عبارت قایلور . حالوکه بوجیه مصارف اختیار ایلدیه اشتراک اولان آلات مذکوریه دن بولک ، یلک بولک استفاده لری اتمک ممکندر .

بزه هنوز زراعت لزومی قدر ترقی اتمه مش اولدینی جهتیه تطبیقات رسیده دن زراعتیه بر غمره نافع اقطاف ایملدیه لک زمانی دهالکده مش اولدینی اعتراف اتمکله برابر بخریه جده تطبیقات مذکوریه دن استفاده ایچون معلومات خارجهیه احتیاج اولدیفندن بوجیه دن شمدیدنه استفاده قابل اولدینی بدیدر .

اوروپاده بون رصدخانه لک دیکر لیه بخاریه ایدر . هر طرفک احوال هوا ییسی بده هر طرفده معلومدر . بزم یالکفر بر رصدخانه سز اولدینی واده لزومی درجه سنه منظم و مکمل اولدینی جهتیه طبیعیه اوروپاده یی رصدخانه لر دن ده استفاده ایلدیه . بورز ال اول بیکدی نالکیم داخلنده دهالر ایکی نقطه مهمه دهه رصدات هوایه اجراسیه باشلانلشدور . بوسه رصدات شایعیه ده رصدخانه عامه واسطه سیه نشر و اشاعه اولدیلر که ثمرات مطلوبه لک اقطافیه باشلانسون . فقط هر شیئی حکومت سیدن بکلک ، هر نقطه ده محصوراً حکومتیه عرض احتیاج اتمک طبعیدر که اوشک تأخر حصوصی موجب اولور . بوقار وده دیدیکم کچی شمدیلک مکاتب اعدادیه هر طرف لر دن رصدات اجراسیه باشلانلشدور . ایشک مصرقی ، عصرقی اولدینی جهتیه مشکلات کور . تبلیه جکی طبعیدر .

اوروپاده بوقدر فوایدی کوریلن مده فورولور یی تطبیقات بزه ده اجراسی نه قدر قولای ایلدیه عدم اجراسی اوقدر جالب تأسفدر . امید ایلر که معروضاتیم مقامات عاده سیه نشر دقتندن دور طو تیلدیرق قریباً دهه تطبیقات رسیده دن استفاده اولنقی زمانی حبل اولدور .

— (تذکره) —

مستوعه

حیوانانده موافقت افکار

اخیراً بر صحت دقت دکابی حیوانانده ایکی لیل جدید اولنی اوزره فرانسز رسال نشریه سندن برنده نشر ایلدیک فرات آیه غریب و شایان مطالعه کورو ایلدیس بروجیه زیر درج اولندی . بوزات دیور که :

« کربده ایکی آی قدر امتداد ایدن اقامت انا . سنه چارده یاقنی اعتیاد ایاین برانکه حصر نظر دقت ایشیدم . بوزوالی حیوانلر کوزلر کوزلر دایکریله کوزلر لک اطرافیه بر چوق سینکدر طاولانور . کزینلردی ، سینکدر کوزلر و رودنی کورن بر طاولوق هر کون کایر ، لک کوزلر اوزر سنه بینه ساعتلر جه حیوانک کوزلر لیه برونک دایکریلن معجز سینکری اولانوب اکل ایلدی . اینک و ماووق بومسته لیه کندی منفعتلر نه خدمت ایدیسوردی . اینک طاولوقک غاغده ضرب لر دن پروایتمکسزین اوزرنده اوسور مسنه مسامتت اغتر ، ضاووق دخی کندی کومسنده امش کبی سر بسجده حرکت اتمکدن هیچ خوف ایلدی . بومعامله متقابلیه فصل تولد ایشیدی ؟ کندیسی راحتسز ایدن سینکدرن خلاص اولتی جارهی ایکنی تصور ایشیدی ؟ بوقیه بوایشه طاولوقی مباشرت ایشیدی ؟

حیوانلر کندیلر نه غموص برلسانه می مالکسدر ؟ بر بر لیه فصل افاده مرام ایدیسور ؟ بورلر یی تعین ایلدیمیز . هر حالده شو محققدر که طاولوق ایلرجه قومشوسنک معاونه کملکه حس مظاهر نی ، مائر دکاونتی اثبات ایشدور . بوحالده کندیلن کوجکنه هر وقت محتاج اولقدن کیده لک قور لیه دخی مشی در خاطر ایدر .

بهر موی ایلک نظر دقتی جلب ایدن دیکر وقعه ده بروجیه ایدر : « ساکن اولدین خانه یقین بر محله بر باباغان بولنوردی . کونک بری بر سرجه قوشنک باباغانک قیسی اوزر نه بقونلینی کوردم . بونی کورن باباغان دکنکدن دکنکه بواش . بواش قیچیه رقی باشی قفسک بوقار و سنه طیادی . سرجه ، باشی قفسک آراندنن اچیروده صوقدقی بواشجه باباغانک باشی قاشیغه باشادی .

باباغان دله دیک قدر باشی قاشیتدقدنصرکه شیه بواش بواش دکنکدن دکنکه آنلا بیدر ق اشاغیه ایلدی . سرچده خدمتک بدنی طلب ایدر بروضعتیه بکلدی .

اووقت ، باباغان نه سیه اولنده بریده متفرقاً طورانیم دانه لر نی قفسک آره نه طوعری آندی قوشنجر دخی بونیمت غیر متفرقه دن بمنون اولدیرق دانه لر ی بر بر الو ب اکل ایلدی .

شویکی قوشنجر یی بوحرا کته ووق ایدن تصادفی ایدی ؟ بوحیوانلر یکدیگر نه بر صورت قوبده کسب ارتباط ایش ، اولدق لیه نظر ایز بونک تصادف دیه مه حکر .

بواکی قوش آره سیه نادنا بر قواوله موجود بولنور ، اجرای تمه ایلدیه . نه بلا ایز رسدات

و ثبات ایدئو لری دی . بو کوچک مخلوق ز دکاوت خصوصه انسانره ادعای مساوات ایتمکله برابر ایفای تمسبله ابراز صداقت امرینده نوع بشره تقیه سزا بر نمونه عفت از ائه الیور لری ؟

عجباً حیوانلردن درس اخلاقی آلمغه شتاب ایتک زمانی تقرب ایلدیمی ؟

❖ حکایه ورومان قسی ❖

خطای مادر (مابعد)

محرومی : علی رمزی

برده بدرکز وار بقالم بدرکز غریب ارازو کزه موافقت کوسره جکمیدر ؟

— پدر می سز قادی سیه یاور سکر !

— بقالم !

لوئیر و والده سنک بو موافقتنه قارشو اظهار توت . بیت . بیان آشکر ایتدی .

والده ایله قیز اراسنده ویریلان قرار موسیو ماثوله دخی قبول ایتدیر لیدیکندن نشالرم ، لوئیر ویرمش اولسدیم بر حیوق یادکارزم کلاماً اعاده اولندی . لوئیر یالکری بر تصور می توقیف ایتدی . بو خبر یاس انکیز بکا واصل اولدینی وقتنه حالاره کیردیکمی سز تصور ایدیکر ؟ لوئیر دن محروم اولمقدن زیاده محبتده الداتش اولدیمه یاور ایدم قلم فکری ، عقلی تقایط ایش ، حسابیم بی اغفال ایتشیدی . سزای نفرین اولان قلب سز ، وجدان سز بر قری بر سنش ایله جک در جهده سوش اولدیندن قلمدن نفرت ایدر ایدم . ممکن اولسه کندی خالهی کندمه محبس آحاد ایدرک انسانلر آراسنه هیچ قارشمیه جی . مزوی بر حالده حیات کنار اوله جق ایدم .

فقط محبتک منجر اولدینی بواجام است انکیزه هر ایکی طرف دن سببت ویرمش . بعض اسباب خفه دن دولای لوئیر دن نفرت ایش کی کورتمک ایچون اجبار نفس ایله لاقید کورتمک چالشیور ایدم .

اووقته قدر بی اغفال ایش اولان قلم ایتدیکیز محادله شدیدده بی مغلوب ایتمکده ایدی . لوئیری حالا اوای محبتله سور ، اوکی معصومیتده کورد ایدم .

لوئیرک الآن بی سوشمکده اولدینغه ، قابل کشف اولیان بر سر سیمک قربانی اولوب کیتدیکنه قائل ایدم .

کوتک بکا دیر ایدیکه «لوئیر» وقوع بولمش بر خطه لک جزاسنی چکیور ، یا خود ناموسه تعلقی ایدن بر خطای مدح شک تمپیرنه . معصوم اولمیده مظلوم در !

طریق محبتده اووقته قدر بی تقایط ایش اولان کوتک دانا لری بری عنو ایتمکده دعوت ایدر . فکر اینه - ام جوانیمه قارشو دایماً اوئیری مدافعه ایلر ایدی . قلمک محبتدی ثباته کندمه حیران اووردم !

۴

لوئیر اواندی . خبر آلدیمکده کوره دو کونی بکده منظم . بکده شع بر صورتده اجر ایلدیشدی . یال اینی کجورمک اوزره لوئیرک زوجله رار قریدمزه کیده جکی تخمین اندم ایسمده . لکنت وعلی الخصوص اینه لک عادتده مخالف اولدق هیچ بر طرفه کیتدیک کی خبر ایدم .

قریدمزه کیتسینی لوئیر کتلیف ایتشده ایسمده کایار دایش . وقریدیه عمری اولدینده برده کیتیه . جکی بیان ایش ایش .

ازدواجندن اون کون یکمیشیدی که بر کون کندمه کوملت . مندی کی شلر المی اوزره بولر بر مغازه کیردیکم صرهد قادنله مخصوص بعض اشیامایمه ایتکله مشغول سولی فقط ضعف بر قیز کوردم . مباحه اید چکی شیری معاینه ایتکده شغول اولدینندن استفساده ایدرک بو کوزل قیزی دقتله تمایشه قیو ایدم . نه کوریم ! الان جیلدیره سیه سودیکم لوئیر ایدی . آجیق تر می کل یارغانی آدیران اولدو چهره می حزان زده اولمش یارغانه . یالک که کورمش ایی غمینی اظهار ایدن کوچک دودانلری کولر نکته تحول ایتشیدی . والحاصل لوئیر لوئیر لکندن جیمش . یام باشقه برشی اولمشیدی .

قالیمه غایت الم بر تائر . روحده بول بر رقت حس ایدم . کوزلردن افان ایکی دانه کوز ایشی سیمک ایچون باشی اوبر مارغه چورمکه عبور اولدم .

مندلله کوزلری سله رک وصدامه بر جدیت ویرمکه لوئیر ایتدیرم جک در جهده بکسک سله بر قاج کوملت کوسر سنی مغازه خدمتچیلرته . و . یلدریم صرهد لوئیر درین بر اویقودن اوایش کی کندی بی لوبلایدرق یوزیمه بقوی .

وار قونمی قلمده لوبلایهرق کندی لاقید کوسریمه موفقی اولم یلدم ایسمده وجودی خفیف بر ریشه استیلا ایتشیدی . لوئیرک چهره می کل رنگی الهی . قلمک نصیاتی تر ایل ایتدیک اکللا . شلور ایدی . بر قاج فاید متردد بر حالده بولند . قدن صوکره نسیم ایدرک سلام لادی . محافظیه چالشدیم طور لاقیدی ایله مقابله ایتدیکه صرهد لوئیر سرعتله مغازه دن حقیقی .

مابعدی وار

خانم لره مخصوص قسم

جریمه داره مایه

بالین اضطرانیه ترکنج ناتوان .

بکلر طیبی وقتد آلام جسم وجان .

ویرمزه جریمه دیشینه امکان واققدار .

کندیمه آن عافیتد ایلر انتصار .

تعمیل ایدر اجماده اذواق صحتی .

برمده در اوکیمده ورود نقاشی .

برشی ایچون ایدر طلب عافیت بوکون .

زیرا قوی جسمه می مصروف اکا تونه .

زیرا شتاب ایدمک کادیکی بره .

غیرته الحاق اوئیرتی اراره .

میدان حربه جان آتیور شالی قهرمان .

حیرته بوشجاعتده افکار مسلمان .

تخصین بویه سلطونه . تخصین بوغیرته !

بوشانی نامه لایق اولان دین ودولته !

عتمالیق مزین دالرده جایگیر .

یالک طرز ویک زبان بومسکده کنج ویر .

اشواق ایله کولاری لرزان ایدر بوحال .

بو حس ایله تحس ایدر هب نسا . رجا .

همیشه . زوجیه . والده . دادر . پدر صبی

ایلر بوکا مشارکت اولمزه بر غمی .

عسکر او شانی پادشه ودولت اوغرنه

جان ویرمده وطن بولنمات اوغرنه .

دوشمزه کرشید . اولیور بر جیمه دار .

قوروشونه اومش آه ! که مساوب الاختیار !

بو قسیده هموم ایدم جک دیشته اوکنج .

بیتاب اتی دوشورسه او جاع و درد ورش .

یوزلر جه عسکر ایتد بوکون خسته . بی بحال !

بوحالی دوشورمکه واری احتمال ؟

دیزان حزن و درد ایله کوزدن دهو تره .

سزل آتشین کی لا یقطع ایزر .

بر حتمه خاند کوز اوکنه کادیکی زمان

کوزده . کولده در دایله ه غلمه قده قان .

مدمش دکلی ایتد تصور بر عسکری .

بالین اضطرانیه برشان پروری ؟

ای مرحمتی والده . ای تحدرات .

ای کان حه ورافت وعصیت اولان بات !

وجدان ایدر حیته دعوت بوکون بری .

ایراز حب ملته دعوت بوکون بری .

بجرو حله کلم ایدم هب معاونت .

توبن احتیاجندن صرف مقدرت !

«زوت فتون»

تکار بیت عثمان